

ДЕКЛАРАЦІЯ УЧАСНИКА ПРОЕКТУ/ OŚWIADCZENIE UCZESTNIKA PROJEKTU

(зобов'язання щодо надання інформації, реалізовані у зв'язку зі art. 13 і art. 14 Регламенту
Європейського Парламенту та Ради (UE) 2016/679)

(obowiązek informacyjny realizowany w związku z art. 13 i art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679)

У зв'язку з приєднанням до проекту під назвою “Третя місія факультету сучасних мов Варшавського університету”, завдання “Варшавський університет для України” Я визнаю, що:

W związku z przystąpieniem do projektu pn. „Trzecia Misja Wydziału Neofilologii Uniwersytetu Warszawskiego”, zadanie „Uniwersytet Warszawski dla Ukrainy” przyjmuję do wiadomości, iż:

1. Розпорядником моїх персональних даних є міністр регіонального розвитку, який виконує обов'язки керуючого органу Оперативної програми Розвиток знань на 2014-2020 за адресою: ul. Wspólna 2/4, 00-926 Warszawa.

Administratorem moich danych osobowych jest minister właściwy do spraw rozwoju regionalnego pełniący funkcję Instytucji Zarządzającej dla Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020, mający siedzibę przy ul. Wspólnej 2/4, 00-926 .

2. Обробка моїх персональних даних є законною та відповідає умовам, зазначеним у art. 6 ust. 1 lit. та art. 9 ust. 2 lit. Регламент Європейського Парламенту та Ради (UE) 2016/679 - персональні дані необхідні для реалізації Оперативної програми Знання, освіта та розвиток 2014-2020 (PO WER) на основі:

Przetwarzanie moich danych osobowych jest zgodne z prawem i spełnia warunki, o których mowa art. 6 ust. 1 lit. c oraz art. 9 ust. 2 lit. g Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 – dane osobowe są niezbędne dla realizacji Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020 (PO WER) na podstawie:

- 1) з посиланням на комплект “Операційна програма Розвиток знань”:

w odniesieniu do zbioru „Program Operacyjny Wiedza Edukacja Rozwój”:

- a) Регламент Європейського Парламенту та Ради (UE) № 1303/2013 від 17 грудня 2013 року, що встановлює загальні положення щодо Європейського фонду регіонального розвитку, Європейського соціального фонду, Фонду згуртованості, Європейського сільськогосподарського фонду розвитку сільської місцевості та Європейського фонду Фонд морського та рибного господарства та встановлює загальні положення щодо Європейського фонду регіонального розвитку, Європейського соціального фонду, Фонду згуртованості та Європейського фонду морського та рибальського господарства та скасовує Регламент Ради (UE) № 1083/2006 (Dz. Urz. UE L 347 z 20.12.2013, str.320, z z późn. zm.),

rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności i Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006 (Dz. Urz. UE L 347 z 20.12.2013, str. 320, z późn. zm.),

- b) Регламент Європейського Парламенту та Ради (UE) № 1304/2013 від 17 грудня 2013 року про Європейський соціальний фонд і про скасування Регламенту Ради (WE) № 1081/2006 (Dz. Urz. UE L 347 z 20.12.2013, str.470, z pozn. zm.),

rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1304/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego i uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1081/2006 (Dz. Urz. UE L 347 z 20.12.2013, str. 470, z późn. zm.),

- c) Закон від 11 липня 2014 року про принципи реалізації програм у сфері політики згуртованості, що фінансуються у фінансовій перспективі 2014-2020 (Dz. U. Z 2017 r., poz. 1460, z późn. zm.);
ustawy z dnia 11 lipca 2014 r. o zasadach realizacji programów w zakresie polityki spójności finansowanych w perspektywie finansowej 2014–2020 (Dz. U. z 2017 r. poz. 1460, z późn. zm.);
- 2) щодо набору, Центральна ІКТ-система підтримки виконання операційних програм:
w odniesieniu do zbioru Centralny system teleinformatyczny wspierający realizację programów operacyjnych:
- a) Регламент Європейського Парламенту та Ради (UE) № 1303/2013 від 17 грудня 2013 року, що встановлює загальні положення щодо Європейського фонду регіонального розвитку, Європейського соціального фонду, Фонду згуртованості, Європейського сільськогосподарського фонду розвитку сільської місцевості та Європейського фонду Фонд морського та рибного господарства та встановлює загальні положення щодо Європейського фонду регіонального розвитку, Європейського соціального фонду, Фонду згуртованості та Європейського фонду морського та рибного господарства та скасовує Регламент Ради (UE) № 1083/2006,
rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności i Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1083/2006,
- b) Регламент Європейського Парламенту та Ради (UE) № 1304/2013 від 17 грудня 2013 року про Європейський соціальний фонд та скасування Регламенту Ради (WE) № 1081/2006,
rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1304/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego i uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1081/2006,
- c) Закон від 11 липня 2014 року про принципи реалізації програм політики згуртованості, що фінансуються в рамках фінансової перспективи 2014-2020 (Dz. U. Z 2017 r. poz. 1460, z późn. zm.),
ustawy z dnia 11 lipca 2014 r. o zasadach realizacji programów w zakresie polityki spójności finansowanych w perspektywie finansowej 2014–2020 (Dz. U. z 2017 r. poz. 1460, z późn. zm.),
- d) Імплементативний регламент Комісії (UE) № 1011/2014 від 22 вересня 2014 року, що встановлює детальні правила імплементативного Регламенту Європейського Парламенту та Ради (UE) № 1303/2013 щодо шаблонів для передачі певної інформації до Комісії та детальні правила обміну інформацією між бенефіціарами та керуючими, сертифікуючими, аудиторськими та проміжними органами (Dz. Urz. UE L 286 z 30.09.2014, str.1).
rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 1011/2014 z dnia 22 września 2014 r. ustanawiającego szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 w odniesieniu do wzorów służących do przekazywania Komisji określonych informacji oraz szczegółowe przepisy dotyczące wymiany informacji między beneficjentami a instytucjami zarządzającymi, certyfikującymi, audytowymi i pośredniczącymi (Dz. Urz. UE L 286 z 30.09.2014, str. 1).
3. Мої персональні дані оброблятимуться лише з метою реалізації проекту «Третя місія факультету сучасних мов Варшавського університету», завдання **«Варшавський університет для України»**, зокрема підтвердження прийнятності витрат, надання підтримки, моніторинг, оцінка, контроль, аудит та звітність, а також інформаційна та рекламна діяльність в рамках PO WER.
Moje dane osobowe będą przetwarzane wyłącznie w celu realizacji projektu „Trzecia Misja Wydziału Neofilologii Uniwersytetu Warszawskiego”, zadanie „Uniwersytet Warszawski dla Ukrainy”, w szczególności potwierdzenia kwalifikowalności wydatków, udzielenia wsparcia, monitoringu, ewaluacji, kontroli, audytu i sprawozdawczości oraz działań informacyjno-promocyjnych w ramach PO WER.
4. Мої особисті дані було довірено для обробки Посередницькому органу – Національному центру досліджень та розвитку (ul. Nowogrodzka 47a, 00-695 Warszawa) та бенефіціару, який реалізує проект – Варшавському університету (ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warszawa). Мої персональні дані можуть бути передані суб'єктам, які проводять оціночні

дослідження, на запит Керівного органу, Посередницького органу або бенефіціара. Мої персональні дані також можуть бути довірені спеціалізованим компаніям, які здійснюють, на вимогу Керівного органу, Посередницького органу та бенефіціара, контроль та аудит згідно з PO WER.

Moje dane osobowe zostały powierzone do przetwarzania Instytucji Pośredniczącej - Narodowemu Centrum Badań i Rozwoju (ul. Nowogrodzka 47a, 00-695 Warszawa) oraz beneficjentowi realizującemu projekt - Uniwersytetowi Warszawskiemu (ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warszawa). Moje dane osobowe mogą zostać przekazane podmiotom realizującym badania ewaluacyjne na zlecenie Instytucji Zarządzającej, Instytucji Pośredniczącej lub beneficjenta. Moje dane osobowe mogą zostać również powierzone specjalistycznym firmom, realizującym na zlecenie Instytucji Zarządzającej, Instytucji Pośredniczącej oraz beneficjenta kontrole i audyt w ramach PO WER.

5. Надання даних є обов'язковою умовою для отримання підтримки, а відмова в її наданні прирівнюється до неможливості надання підтримки в рамках проекту.

Podanie danych jest warunkiem koniecznym otrzymania wsparcia, a odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości udzielenia wsparcia w ramach projektu.

6. Протягом 4 тижнів після закінчення участі в проекті я надам бенефіціару дані про мій статус на ринку праці та інформацію про участь у навчанні чи навчанні, а також отримання кваліфікації чи набуття компетенцій.

W terminie 4 tygodni po zakończeniu udziału w projekcie przekażę beneficjentowi dane dotyczące mojego statusu na rynku pracy oraz informacje na temat udziału w kształceniu lub szkoleniu oraz uzyskania kwalifikacji lub nabycia kompetencji.

7. Протягом трьох місяців після завершення участі в проекті я надам дані про свій статус на ринку праці.

W ciągu trzech miesięcy po zakończeniu udziału w projekcie udostępnię dane dotyczące mojego statusu na rynku pracy.

8. Для підтвердження прийнятності витрат у проекті мої персональні дані, такі як ім'я (імена), прізвище PESEL, номер проекту, дата початку участі в проекті, дата завершення участі в проекті, код страхового титулу, розмір внеску на медичне страхування, розмір внеску на страхування від нещасних випадків може оброблятися у файлі «Збір персональних даних ZUS», адміністратором якого є міністр, відповідальний за регіональний розвиток. Обробка моїх персональних даних є законною та відповідає умовам, зазначеним у art. 6 ust. 1 lit. в та art. 9 ust. 2 lit. g Регламент Європейського Парламенту та Ради (UE) 2016/679 - персональні дані необхідні для реалізації Оперативної програми розвитку освіти на основі знань 2014-2020 (PO WER) на основі¹:

W celu potwierdzenia kwalifikowalności wydatków w projekcie moje dane osobowe takie jak imię (imiona), nazwisko PESEL, nr projektu, data rozpoczęcia udziału w projekcie, data zakończenia udziału w projekcie, kod tytułu ubezpieczenia, wysokość składki z tytułu ubezpieczenia zdrowotnego, wysokość składki z tytułu ubezpieczenia wypadkowego mogą być przetwarzane w zbiorze „Zbiór danych osobowych z ZUS”, którego administratorem jest minister właściwy do spraw rozwoju regionalnego. Przetwarzanie moich danych osobowych jest zgodne z prawem i spełnia warunki, o których mowa art. 6 ust. 1 lit. c oraz art. 9 ust. 2 lit. g Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 – dane osobowe są niezbędne dla realizacji Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020 (PO WER) na podstawie²:

- 1) Регламент Європейського Парламенту та Ради (UE) № 1303/2013 від 17 грудня 2013 року, що встановлює загальні положення щодо Європейського фонду регіонального розвитку, Європейського соціального фонду, Фонду згуртованості, Європейського сільськогосподарського фонду розвитку сільської місцевості та Європейського фонду Фонд морського та рибного господарства та встановлює загальні положення щодо Європейського фонду регіонального розвитку, Європейського соціального фонду, Фонду згуртованості та Європейського фонду морського та рибного господарства та скасовує Регламент Ради (WE) № 1083/2006,

rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1303/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającego wspólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego, Funduszu Spójności, Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich oraz Europejskiego Funduszu Morskiego i Rybackiego oraz ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu

¹Обробка персональних даних у системі реєстрації Набір персональних даних від Установи соціального страхування застосовується до ситуації, коли угоду про співфінансування проекту було укладено з Бенефіціаром Міністерством сім'ї, праці та соціальної політики або Воєводським управлінням праці.

² Przetwarzanie danych osobowych w zbiorze Zbiór danych osobowych z ZUS dotyczy sytuacji, w której umowa o dofinansowanie projektu została zawarta z Beneficjentem przez Ministerstwo Rodziny, Pracy i Polityki Społecznej lub Wojewódzki Urząd Pracy.

- 2) Регламент (UE) № 1304/2013 Европейського Парламенту та Ради від 17 грудня 2013 року про Європейський соціальний фонд та скасування Регламенту Ради (WE) № 1081/2006, rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1304/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie Europejskiego Funduszu Społecznego i uchylającego rozporządzenie Rady (WE) nr 1081/2006,
- 3) Закон від 11 липня 2014 року про принципи реалізації програм політики згуртованості, що фінансуються в рамках фінансової перспективи 2014-2020 (Dz. U. Z 2017 r. poz. 1460, z późn. zm.),
ustawy z dnia 11 lipca 2014 r. o zasadach realizacji programów w zakresie polityki spójności finansowanych w perspektywie finansowej 2014–2020 (Dz. U. z 2017 r. poz. 1460, z późn. zm.),
- 4) Закон від 13 жовтня 1998 року про систему соціального страхування (Dz. U. Z 2017 r. poz. 1778, z późn. zm.).
ustawy z dnia 13 października 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1778, z późn. zm.).

Мої особисті дані було довірено для обробки Посередницькому органу – Національному центру досліджень та розвитку (ul. Nowogrodzka 47a 00-695 Warszawa) та бенефіціару, який реалізує проект – Варшавському університету (ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warszawa). Мої персональні дані можуть бути передані суб'єктам, які проводять оціночні дослідження, на запит Керівного органу, Посередницького органу або бенефіціара. Мої персональні дані також можуть бути довірені спеціалізованим компаніям, які здійснюють, на вимогу Керівного органу, Посередницького органу та бенефіціара, контроль та аудит згідно з PO WER.

Moje dane osobowe zostały powierzone do przetwarzania Instytucji Pośredniczącej - Narodowemu Centrum Badań i Rozwoju (ul. Nowogrodzka 47a, 00-695 Warszawa) oraz beneficjentowi realizującemu projekt - Uniwersytetowi Warszawskiemu (ul. Krakowskie Przedmieście 26/28, 00-927 Warszawa). Moje dane osobowe mogą zostać przekazane podmiotom realizującym badania ewaluacyjne na zlecenie Instytucji Zarządzającej, Instytucji Pośredniczącej lub beneficjenta. Moje dane osobowe mogą zostać również powierzone specjalistycznym firmom, realizującym na zlecenie Instytucji Zarządzającej, Instytucji Pośredniczącej oraz beneficjenta kontrole i audyt w ramach PO WER.

9. Мої особисті дані не будуть передані третім країнам або міжнародним організаціям.
Moje dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej.
10. Мої персональні дані не підлягатимуть автоматичному прийняттю рішень.
Moje dane osobowe nie będą poddawane zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji.
11. Мої персональні дані зберігатимуться до врегулювання Оперативної програми «Розвиток знань» на 2014-2020 роки та завершення архівування документації.
Moje dane osobowe będą przechowywane do czasu rozliczenia Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój 2014-2020 oraz zakończenia archiwizowania dokumentacji.
12. Я можу зв'язатися з уповноваженим із захисту даних, надіславши повідомлення на електронну адресу: iod@miir.gov.pl або адреса електронної пошти iod@adm.uw.edu.pl (спеціаліст із захисту даних у Варшавському університеті).
Mogę skontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych wysyłając wiadomość na adres poczty elektronicznej: iod@miir.gov.pl lub adres poczty iod@adm.uw.edu.pl (Inspektora Ochrony Danych na Uniwersytecie Warszawskim).
13. Я маю право подати скаргу до наглядового органу, яким є Голова Управління захисту персональних даних.
Mam prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, którym jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
14. Я маю право на доступ до своїх даних і виправлення, видалення або обмеження їх.
Mam prawo dostępu do treści swoich danych i ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia.

..... ..
Місце і дата/
Miejscowość i data

..... ..
Розбірливий підпис Учасника проекту/
Czytelny podpis Uczestnika projektu